

Szanowni Państwo,

z przyjemnością zapraszamy Państwa na pierwszy **Translaton** rozpoczynający cykl corocznych konferencji translatorskich, poświęconych szerokiemu spektrum zagadnień związanych z translacją. Pierwsza, inauguracyjna konferencja odbędzie się w dniach 27.09–28.09.2018 roku na Uniwersytecie Wrocławskim. Temat konferencji to: ***Współczesne paradygmaty badań translatorskich. Szanse i wyzwania.***

Translacja jest przedmiotem wielu dyskusji naukowych i badań prowadzonych w ramach różnorodnych paradygmatów, proponujących odmienne ujęcia badanych aspektów i eksponujących relewantne dla danej perspektywy badawczej komponenty rzeczywistości translacyjnej. Konsekwencją wielości spojrzeń na translację jest bogactwo stosowanych metodologii w badaniach translatorskich, które eksplikują nie tylko właściwości różnych jej form, ale i – a może przede wszystkim – właściwości samych tłumaczy oraz innych elementów układu translacyjnego.

Zamierzeniem organizatorów planowanego cyklu konferencji jest stworzenie platformy integrującej odmienne, acz wzajemnie się uzupełniające, perspektywy badawcze w celu poszerzenia i stymulowania dyskursu translatorskiego. Kompleksowe ujęcie rzeczywistości translacyjnej w jej komunikacyjnej dyferencjacji pozwoli na rozwinięcie koncepcyjnych podstaw dla translodydaktyki, modeli kompetencyjnych i opracowania propozycji metodycznych.

Naszym zamiarem jako organizatorów konferencji jest włączenie w translatorską debatę jak najszerszego grona dyskutantów, reprezentantów różnych dziedzin związanych z działalnością tłumaczeniową, w tym pracodawców, których głos jest niezbędny do planowania i określania celów dydaktycznych w ramach kształcenia tłumaczy, jak również samych tłumaczy, przedstawicieli Komisji Europejskiej, translatorskich, lingwistów, literaturoznawców, dydaktyków, jak i psycholingwistów i neurobiologów.

Zapraszamy do dyskusji w zakresie następujących obszarów badawczych:

- Translatoryka – teraźniejszość i przyszłość
- Translatorskie badania empiryczne
- Tłumaczenie ustne i pisemne – różnorodność spojrzeń i paradygmatów
- Tłumaczenie audiowizualne
- Intersemiotyczność i intermedialność w tłumaczeniu
- *Plain language* jako tłumaczenie wewnątrzjęzykowe
- Translodydaktyka
- Jakość tłumaczenia, prakseologia tłumaczenia
- Nowe technologie translatorskie
- Rynek tłumaczeń i praktyka translatorska
- Tłumaczenie literackie a tłumaczenie tekstów specjalistycznych
- Aspekty neurobiologiczne i psychologiczne procesów tłumaczeniowych.

Publikacja artykułów (dla chętnych) na podstawie wygłoszonych referatów będzie możliwa w punktowanym czasopiśmie naukowym.

Warunki uczestnictwa:

Termin zgłoszenia: 31.05.2018 r. (formularz: [link](#))

Informacja o zakwalifikowaniu referatu: 20.06.2018 r.

Oplata konferencyjna: 430 zł/100 €

Numer konta zostanie podany w późniejszym terminie.

Języki konferencji: polski i angielski

Strona internetowa: <http://www.ifg.uni.wroc.pl/wydarzenia/miedzynarodowa-konferencja-translaton-1-wspolczesne-paradygmaty-badan-translatorycznych/>

Serdecznie zapraszamy do udziału w pierwszym *Translatonie!*

W imieniu Komitetu Naukowego

Organizatorzy Konferencji

dr hab. Anna Małgorzewicz, prof. UWr

dr hab. Monika Płużyczka, UW